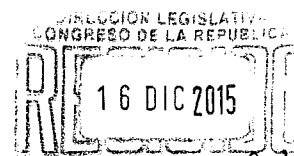




*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

00000025



Rec. 08.02 Firma *July*

Of. 50/15 /CRE/DL

de 10 noviembre de 2015

Licenciada  
Ana Isabel Antillón  
Dirección Legislativa  
Congreso de la República  
Su Despacho

Respetable Señora Directora:

De manera atenta me dirijo a usted con el objeto de remitir **DICTAMEN FAVORABLE** a la Iniciativa de Ley Número "4970 que dispone aprobar EL SEGUNDO PROTOCOLO ADICIONAL AL ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA, EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR EN MATERIA DE COMERCIO Y TRANSPORTE DE GAS NATURAL, firmado en la ciudad de México el trece de marzo de dos mil quince, de conformidad con lo regulado en los artículos 39, 40 y 41 de la Ley Orgánica del Organismo Legislativo.

Sin otro particular me es grato suscribirme.

Deferentemente,

*Juan David Alfre*  
**JUAN DAVID ALFREDO ALCÁZAR SOLÍS**  
Diputado Presidente





*Comisión de Relaciones Exteriores  
Congreso de la República  
Guatemala, C. A.*

**COMISIÓN DE RELACIONES EXTERIORES**

**DICTAMEN**

**HONORABLE PLENO**

Con fecha veintinueve de septiembre de dos mil quince, el Honorable Pleno del Congreso de la República conoció y remitió a la Comisión de Relaciones Exteriores, para su estudio y dictamen, la iniciativa con número de registro 4970, presentada por el Organismo Ejecutivo, la cual propone aprobar "El Segundo Protocolo Adicional al Acuerdo de Complementación Económica entre el Gobierno de la República de Guatemala, el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de El Salvador en materia de Comercio y Transporte de Gas Natural", firmado en la Ciudad de México el trece de marzo de dos mil quince.

**ANTECEDENTES**

El siete de diciembre de mil novecientos noventa y nueve, Guatemala y los Estados Unidos Mexicanos, suscribieron el Acuerdo de Alcance Parcial de Complementación Económica No.37 en materia de comercio y transporte de gas natural, que entró en vigor el cinco de diciembre de dos mil. El propósito de dicho Acuerdo es facilitar el intercambio comercial entre dichos países, permitiendo la implementación del proyecto de gasoducto México-Guatemala, el cual impulsará el suministro, transporte, distribución y comercialización de gas natural en el territorio de cada Estado parte, con el propósito de mejorar la capacidad competitiva de la industria y a la generación de energía eléctrica en el país.

En dicha oportunidad se pronunciaron a favor del Acuerdo en mención, los Ministerios de: Comunicaciones, Gobernación, Energía y Minas, Economía, Finanzas Públicas, Relaciones Exteriores; Comisión Nacional del Medio Ambiente, la Secretaria de Planificación y Programación de la Presidencia de la República. En dichas opiniones se resalta la necesidad de promover el desarrollo económico del país, resaltando que las disposiciones que comprende y desarrolla el acuerdo no contravienen las normas constitucionales y ordinarias.

A handwritten signature in dark ink, located at the bottom right of the page.



*Comisión de Relaciones Exteriores  
Congreso de la República  
Guatemala, C. A.*

La República de El Salvador, con fecha nueve de junio de dos mil tres formalizo su adhesión al Acuerdo entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Guatemala, entrando en vigor el veintinueve de enero de dos mil cuatro. Adquiriendo los derechos que se otorgan y comprometiéndose a cumplir con todas las obligaciones y compromisos emanados del Acuerdo.

Asimismo, el veintidós de noviembre de dos mil once, se suscribió el Tratado de Libre Comercio entre los Estados Unidos Mexicanos y las Repúblicas de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua, y entró en vigor el uno de septiembre de dos mil doce. En el capítulo III se desarrolla el trato nacional y acceso de bienes al mercado, regulando especialmente el comercio exterior de gas natural.

Finalmente, el trece de marzo de dos mil quince se llevó a cabo la firma del Segundo Protocolo Adicional del Acuerdo de Complementación Económica entre el Gobierno de la República de Guatemala, el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de El Salvador en materia de comercio y transporte de gas natural. El que tiene por objeto la introducción de modificaciones de conformidad a un nuevo marco jurídico en materia energética y comercial para la Partes.

#### **TRÁMITE ANTE EL ORGANISMO EJECUTIVO**

Emitieron opinión favorable sobre la conveniencia de que Guatemala ratifique el Segundo Protocolo Adicional del Acuerdo de Complementación Económica entre el Gobierno de la República de Guatemala, el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de El Salvador en materia de comercio y transporte de gas natural: a) Ministerio de Energía y Minas; b) Dirección General de Asuntos Jurídicos, Tratados Internacionales y Traducciones -Dirección de Tratados Internacionales- del Ministerio de Relaciones Exteriores; c) Secretaria General de la Presidencia de la República de Guatemala.

#### **CONTENIDO DEL ACUERDO**

El objeto del Segundo Protocolo Adicional es la introducción de modificaciones al Acuerdo de Complementación Económica en materia de comercio y gas natural, vigente para Guatemala, México y El Salvador así como al Primer Protocolo Adicional a dicho Acuerdo.

Una firma manuscrita en tinta, que parece ser una inicial o un nombre abreviado.



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

Las normas objeto de modificación son los artículos 3, 4,5 y el primer párrafo del artículo 8 del Acuerdo de Complementación Económica.

El artículo 3 hace referencia sobre la adquisición y venta de gas natural, busca sustituir los términos "vendedores" y "compradores" por "comercializadores" y "usuarios" respectivamente; asimismo, se incorpora el elemento de la normativa vigente en el territorio de cada una de las Partes y de terceros países como parámetro a considerar en la celebración de negociaciones y contratos sobre adquisición y venta de gas natural.

Con la modificación al artículo 4, que se refiere al otorgamiento de permisos y licencias, se amplía el ámbito en materia de disposiciones legales y técnicas reguladoras de la concesión de licencias, incluyendo la seguridad industrial y ambiental, el equilibrio ecológico, la sostenibilidad, el respeto a los derechos humanos en las áreas en que se pretenda desarrollar actividades, medidas de transparencia y rendición de cuentas.

El artículo 5 con relación al transporte de gas natural, busca regular como parte en la negociación de las condiciones y tarifas aplicables al gas natural al usuario. Se adiciona al párrafo segundo y tercero, el término jurisdicción de las Partes, para precisar el ámbito de aplicación de la norma, según su contexto.

El artículo 8 que regula la solución de diferencias, se modifica en el siguiente sentido:

- a) Se excluye de los procedimientos establecidos para solución de controversias dentro del Acuerdo, las medidas tributarias.
- b) Determina que ahora las autoridades encargadas en materia energética serán las competentes para solucionar las diferencias que no se hubieren podido resolver a través de consultas o negociaciones directas.
- c) El tribunal arbitral modifica su integración, para que cada una de las Partes involucradas en la diferencia nombre a un árbitro y los árbitros designados nombren a un árbitro adicional. Este cambio se debe a que el instrumento ha dejado de ser bilateral para convertirse en multilateral.

#### **CONSIDERACIONES JURÍDICAS**

El artículo 119 de la Constitución Política de la República, contempla que dentro de las obligaciones del Estado, está la de promover el desarrollo económico de la Nación,

Una firma manuscrita en tinta, que parece ser una inicial o un nombre abreviado, ubicada en la parte inferior derecha del documento.



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

estimulando la iniciativa en actividades agrícolas, pecuarias, industriales, turísticas y de otra naturaleza; así como generar las condiciones para promover la inversión.

El artículo 151 de la Constitución Política de la República, establece la importancia de que Guatemala mantenga relaciones de amistad, solidaridad y cooperación con otros Estados, con el fin de formular políticas económicas para el desarrollo de los Estados Partes.

De conformidad con el artículo 171 literal I), inciso 4 de la Constitución Política de la República de Guatemala, establece que la modificación de las condiciones a que se sujeta el compromiso de arbitraje internacional, asumido en el Acuerdo de Complementación Económica, obliga a que el Segundo Protocolo Adicional sea aprobado por el Congreso de la República antes de su ratificación.

La Ley de Comercialización de Hidrocarburos, Decreto 109-97, regula el procedimiento para operaciones relativas a la explotación de hidrocarburos. En el artículo 62 se establece que en caso de que uno o más yacimientos (refiriéndose a explotación de hidrocarburos) se extienda fuera de los límites del territorio nacional, su explotación podrá ser objeto de un tratado internacional.

### CONCLUSIÓN

La Comisión Relaciones Exteriores, considera que el Segundo Protocolo Adicional al Acuerdo de Complementación Económica entre el Gobierno de la República de Guatemala, el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de El Salvador en materia de Comercio y Transporte de Gas Natural, no contravienen el ordenamiento jurídico guatemalteco.

Esta Comisión estima que para la República de Guatemala es importante estrechar las relaciones internacionales de cooperación para facilitar el intercambio comercial y de esta forma promover el crecimiento económico del País.

Por lo antes expuesto esta comisión dispone emitir **DICTAMEN FAVORABLE**, para que el Honorable Pleno del Congreso de la República decida conforme al artículo 171 literal I), de la Constitución Política de la República de Guatemala, la aprobación del Segundo Protocolo Adicional al Acuerdo de Complementación Económica entre el Gobierno de la

A handwritten signature in black ink, located at the bottom right of the page.



*Comisión de Relaciones Exteriores  
Congreso de la República  
Guatemala, C. A.*

República de Guatemala, el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de El Salvador en materia de Comercio y Transporte de Gas Natural.

DADO EN LA SALA DE LA COMISIÓN DE RELACIONES EXTERIORES DEL CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA, A LOS SIETE DIAS DEL MES DE DICIEMBRE DEL AÑO DOS MIL QUINCE.

Juan David Alfredo Alcázar Solís

Presidente

Emmanuel Seidner Aguado  
Vicepresidente

Gustavo Adolfo Echeverría  
Secretario

Mayorga

Jean Paul Briere Samayoa

Amílcar Aleksander Castillo Roca



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

Marta Odilia Cuellar Girón

Christian Jacques Boussinot Nuila

Ana Regina del Rosario Guzmán Sánchez

Sofía Jeaneth Hernández Herrera

Emilennée Mazariegos

Gudy Rivera Estrada

Delia Karina Rivera Romero de Paniagua

Manuel Alfredo Villacorta Mirón

Osvaldo Iván Arévalo Barrios



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

**DECRETO NUMERO\_\_**

**EL CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA**

**CONSIDERANDO**

Que es mandato constitucional para el Estado de Guatemala, mantener relaciones de amistad, solidaridad y cooperación con los Estados, cuyo desarrollo económico, social y cultural, sea análogo y promover políticas tendientes al progreso de las naciones respectivas, siendo imperativo con este mandato, apoyar el desarrollo de proyectos que promuevan un crecimiento económico de los países.

**CONSIDERANDO**

Que en caso de que uno o más yacimientos se extiendan fuera de los límites del territorio nacional, su explotación podrá ser objeto de un tratado internacional, por lo que es importante la cooperación técnica y energética que favorezca el mejor aprovechamiento de los recursos regionales.

**CONSIDERANDO**

Que con la suscripción del Segundo Protocolo Adicional al Acuerdo de Complementación Económica entre el Gobierno de la República de Guatemala, el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de El Salvador en materia de Comercio y Transporte de Gas Natural; Guatemala ratifica su apoyo al intercambio comercial, promoviendo la diversificación de la matriz energética nacional, disminución de la contaminación del medio ambiente y la promoción de inversiones.

**POR TANTO:**

En el ejercicio de las atribuciones que le confiere los artículos 149 y 171 literal I) de la Constitución Política de la República de Guatemala,





*Comisión de Relaciones Exteriores  
Congreso de la República  
Guatemala, C. A.*

**DECRETA:**

**ARTICULO 1.** Se aprueba el Segundo Protocolo Adicional al Acuerdo de Complementación Económica entre el Gobierno de la República de Guatemala, el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de El Salvador en materia de Comercio y Transporte de Gas Natural, suscrito en los Estados Unidos Mexicanos, el día trece de marzo de dos mil quince.

**ARTICULO 2.** El presente decreto entra en vigencia el día siguiente de su publicación en el diario oficial.

**PASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.**

**DADO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, A LOS \_\_\_\_\_ DIAS DEL MES DE \_\_\_\_\_ DEL AÑO DOS MIL QUINCE.**